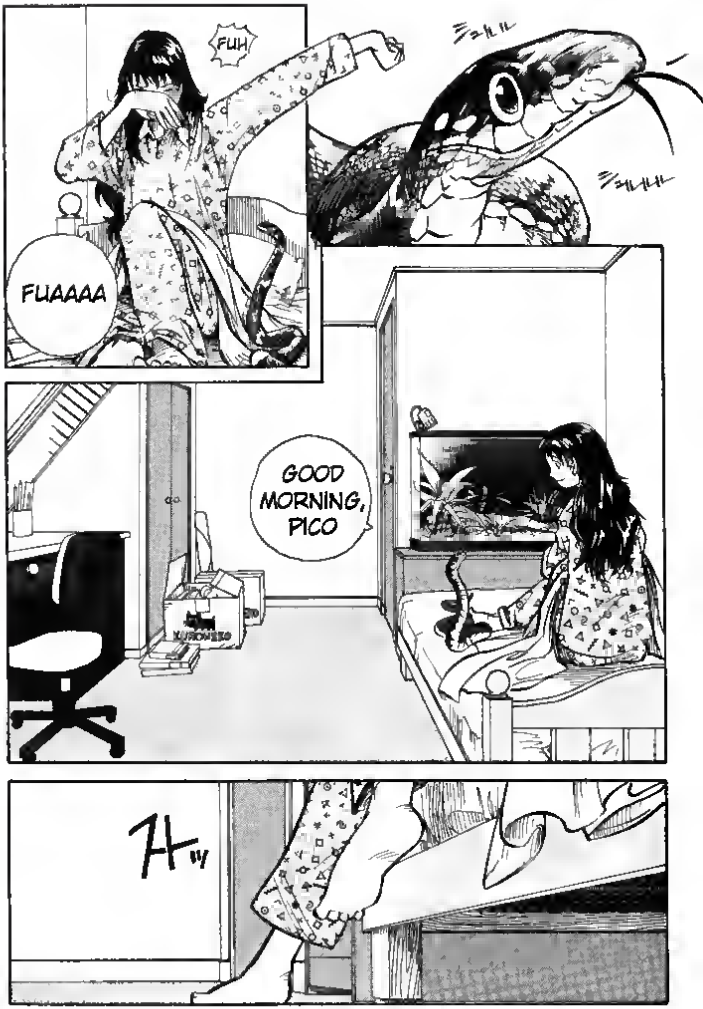
SNAKE

Scanned by TsukiGoKun
Translated & Edited by Sekihoutsu
Tsuzuku Jinsei o
http://www.systeru.com #tjo@irc.irchighway.net

チュン
カタン
チュン
NN...
UNN
...


FUH
FUAAAA
GOOD MORNING, PICO
KUROMEKO
Hm

FATHER?
GOOD MORNING, SATSUKI
AH, GOOD MORNING, FATHER
FATHER
IT REALLY HASN'T BEEN CLEANED UP AT ALL
AHH...
THERE
EVEN FATHER DIDN'T THINK THERE WAS THIS MUCH

YUP
DOES IT LOOK GOOD? MY NEW SCHOOL UNIFORM
ARE YOU GOING TO SCHOOL ALREADY?
IT DOESN'T HURT TO HAVE MATERIALS, THOUGH
WE CAN START BY THROWING OUT THE BOOKS WE DON'T NEED
AWWWW
YOU CAN AT LEAST COMPLIMENT ME A LITTLE BIT
IT DOESN'T LOOK VERY DIFFERENT TO FATHER
HAHAHA
YOU'RE RIGHT
FATHER'S ALWAYS LOOSE ABOUT TIME
DON'T FORGET ABOUT MOTHER'S INTERVIEW TIME
MORE IMPOR-TANTLY
IT'S COMMON, THOUGH
I'M NOT A CHILD ANYMORE TOO, YOU KNOW
ARE YOU ALRIGHT ON YOUR OWN, SATSUKI

ALRIGHT!
ITTEKIMA-SU
TIME TO DO MY BEST!
PLEASE TRY TO BE FRIENDLY
2 - B
YANAGAWA SATSUKI-KUN
TODAY WE HAVE A NEW MEMBER OF THIS CLASS
EHHH

NICE TO MEET YOU
柳川サツキ
I--
I'M YANAGAWA SATSUKI
I CAME FROM THE MOSEUSHI GAKKOU IN HOKKAIDOU
YOUR SEAT IS NEXT TO SAITOU
OK
H-HELLO, MIDORI-SAN
HELLO, I'M MIDORI
HEY, HEY, CLASS HAS ALREADY STARTED
IT'S LIKE SHE'S TAKING ALL OF THE HOT GLANCES OF THE BOYS TO HERSELF
HE-A CUTE GIRL

トントン
DOES IT LOOK SIMILAR?
WOW! THAT'S SO GOOD!
I GUESS
DRAWING SIMILLAR FACES IS PREPARATION FOR THE WORLD OF COMMUNICATION
YOU SHOULD REMEMBER THAT
BUT I'M NOT THIS CUTE
SHH
IF YOU SAY THAT TOO MUCH, IT'S JUST GAUDINESS

EHH?

SATSUKI IS GOING TO JOIN THE VOLLEY CLUB

AH

THAT'S CHEAP, KEIKO, CUTTING IN LIKE THAT

SO

HOW ABOUT JOINING THE MANGA CLUB?

EH?

OF COURSE, I MEAN THE CLUB ACTIVITIES

YOU HAVEN'T DECIDED HAVE YOU

AH

HEY, MIDORI! DON'T DECIDE THAT ON YOUR OWN

UM

RUMOURS RUMOURS!

AND I HEARD FROM SOMEONE THAT MOSELISHI'S GIRL VOLLEY TEAM IS STRONG

YOU TOO

UH

HA HA

VOLLEY TEAM!

THE MANGA CLUB!

AH
BUT THOSE TWO ARE REALLY GOOD FRIENDS

HERE
THANKS FOR WAITING
SATSUKI-STYLE SARDINES SOAKED WITH KIMCHI
OH, LOOKS TASTY

NE
IT'S FUNNY, RIGHT?

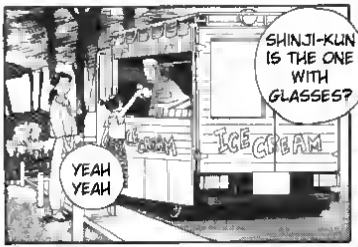
HOW WAS MOTHER?
AHH

I'M REALLY GLAD

I'M GLAD FOR YOU, SATSUKI, TO FIND FRIENDS SO QUICKLY
YEAH

SHE WAS IN GOOD SPIRITS THOUGH
SHE WAS COMPLAINING ABOUT HOW THE HOSPITAL FOOD WASN'T GOOD
MOTHER IS A GOURMET
WHEN WILL SHE BE ABLE TO LEAVE?
THE DOCTOR WAS SAYING IT MIGHT TAKE A LITTLE MORE
ITADAKI MASU
HNN
ITADAKI MA-SU
HOW ARE YOU, PICO
HAVE YOU GOTTEN USED TO THE AIR OVER HERE?

BUT YOU'RE STILL A SECRET
KEIKO-CHAN AND MIDORI-CHAN...
ARE YOU LISTE-NING?
I'VE ALREADY MADE FRIENDS
IT WOULDN'T DO TO HAVE A MISUNDER-STANDING
OYASUMI PICO...


SHINJI-KUN IS THE ONE WITH GLASSES?
YEAH YEAH
ICE CREAM

-SO
SHINJI-KUN CONFESSED TO MIEKO

THIS IS SO FUNNY
AH, I DON'T KNOW THAT ONE EITHER, CAN YOU TELL US?

AH--- SO THAT'S WHY THE TWO STOPPED BEING FRIENDS
HNN
YOU'RE WRONG

MIEKO WAS FLUSTERED SO SHE JUST SAID SASAKI-KUN

THAT'S ALL?
NOPE
AFTERWARD SHINJI-KUN KEPT PROBING AS TO WHO

SHE REPLIED MIEKO LIKES SOMEONE ELSE--
EVEN THOUGH SHE DOESN'T

SO WHAT DID SASAKI-KUN DO?
HE PROPOSED TO MIEKO
OF COURSE
HE WAS REJECTED
AWW--
HIE-- THE WORST--
BUT THAT'S NOT ALL
LIST-EN
AFTERWARD, SHINJI-KUN TOLD SASAKI-KUN
THAT MIEKO LIKES HIM
BEGAN HATING SHINJ-KUN
SASAKI-KUN, THINKING HE WAS TRICKED,
AND SO, LIKE THAT
I GET IT NOW
HNN
EHH I TOLD YOU BEFORE, I CAN'T DRAW
THEN WHAT CAN YOU DO
OH COME ON, THE MANGA CLUB MA-N-KE-N
BY THE WAY, DID YOU DECIDE?
EH
WHAT?

MIDORI'S EYES ALWAYS SHINE WHEN THERE'S TALK OF FOOD
SO
WHAT CAN YOU MAKE?
COOKING !?
UH---
COOKING ... I GUESS?
NOW THAT THAT'S DECIDED, LET'S GO!
EH? W-WAIT
CAKE CAKE
UH... UMM
BOILED TOMATO WITH CHICKEN MEAT, SAUSAGE POTATO . CHEESE GRATAN
ANY OTHERS ?
EH, OTHERS? ... HARUMAKI, ROLL CABBAGE ...
YES YES
... UM, CAKES
SO THERE'S CAKE, AFTER ALL

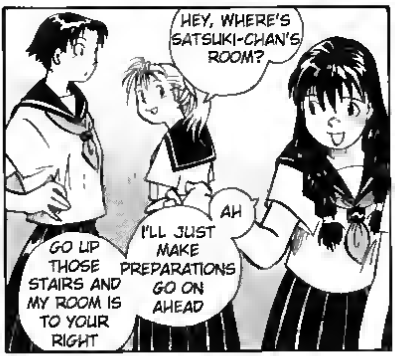
THERE'S NO ONE HOME?
YUP
FATHER'S VISITING MOTHER IN THE HOSPITAL

COMING IN-

TADAIMA

BUT TODAY'S FINE
GO!
SATSUKI, YOU'RE NOT GOING?
HE-
WHAT A SPLENDID HOUSE

IS IT OK?

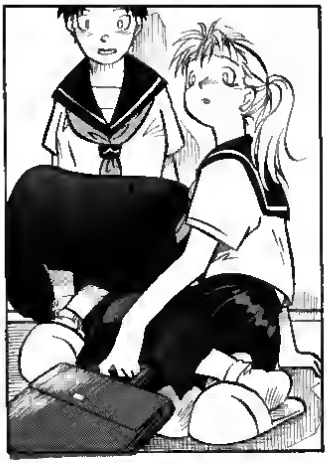

HEY, WHERE'S SATSUKI-CHAN'S ROOM?
AH
I'LL JUST MAKE PREPARATIONS GO ON AHEAD
GO UP THOSE STAIRS AND MY ROOM IS TO YOUR RIGHT

WELL THEN

AH
PICO PROBABLY WILL BE HAPPY TO HAVE VISITORS, TOO
THERE'S NOTHING THERE
I JUST MOVED IN, SO
YUP
I SEE
THEN I'LL BE GOING FIRST
W-
WAIT!
AH, KEIKO-CHAN, WAIT
OH, SORRY
TOO LATE
WHAT IS IT?
MAYBE PICTURES OF WHO SHE LIKES
HA HA-N
WAIT A SECOND!

NN?
KYA
AAA
AAA
AAA

ヒュ
PICO
KYAAA



I'M SORRY
I FORGOT TO TELL YOU ABOUT PICO-...

YOU'RE BLEEDING
I'M REALLY OK
IT'S STRANGE ISN'T IT, THAT A GIRL HAS A SNAKE FOR A PET
I WAS THINKING ABOUT TELLING EVERYONE AT SOME POINT...
OF COURSE YOU'D BE SURPRISED
ARE YOU OK?
YEAH, I'M PERFECTLY FINE
KEIKO!
WAIT!
WH-
WHAT'S WRONG, KEIKO-CHAN

KEI-
KO-
CHAN

WAIT

DON'T
WORRY
I'LL
DROP BY
HER PLACE
ON THE WAY
BACK

IF I
TALKED
ABOUT PICO
TO BEGIN
WITH...

KEIKO-
CHAN
...
SHE'S
THE TYPE
TO THINK TOO
HARD INTO
THAT

YEAH, IT SEEMS SHE GOT HOME A LITTLE WHILE AGO, BUT SHE DIDN'T WANT TO TALK TO ANYONE

YEAH, THEN
BYE BYE
YEAH
I'M FINE
YEAH
THANK YOU
DON'T WORRY
YEAH
SHE PROBABLY THINKS IT'S HER FAULT FOR HURTING EVERYONE
YEAH
YEAH
THAT'S PROBABLY A BETTER WAY
I SEE ...
THAT'S GOOD
YEAH
SPEAKING OF WHICH
SATSUKI
WAS PICO ALRIGHT?
HOW WAS IT, DID SHE GO HOME?
YEAH
SHE GOT BACK JUST NOW ...

HE'S AFRAID AND WON'T LET ME TOUCH HIM
TO SATSUKI TOO
YEAH
WELL
I DON'T KNOW
THAT CHILD ...
WAS NEVER HIT IN HIS LIFE BEFORE
GOOD MORNING! SATSUKI
GOOD MORNING
MOR-NING
MOR-NING
YO

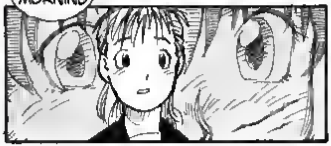
HNNN YOU'RE PRETTY NICE, SATSUKI
HEHEH

IT WOULDN'T BE GOOD IF KEIKO-CHAN WAS REMINDED BY THEM...
YEAH
IT DOESN'T DRAW YOUR EYES

YOU TOOK THE BANDAID OFF?

2-B
ガラッ

AH SHE'S HERE
KEIKO-CHAN GOOD MORNING



GOOD MORNING!
STAND!
AH
KEIKO-CHAN
KEIKO!
BOW!
SIT!
WELL THEN, LET'S CONTINUE FROM YESTERDAY
PAGE 42 KURODA-KUN PLASE READ
OK
IT LOOKS LIKE SHE STILL HASN'T GOTTEN OVER IT
YEAH

UH
WHERE'S KEIKO?
SHE IMMEDIATELY LEFT

I JUST ASSUMED SHE WAS WITH YOU
THAT'S RARE

TADAIMA
...

IS THAT SO.

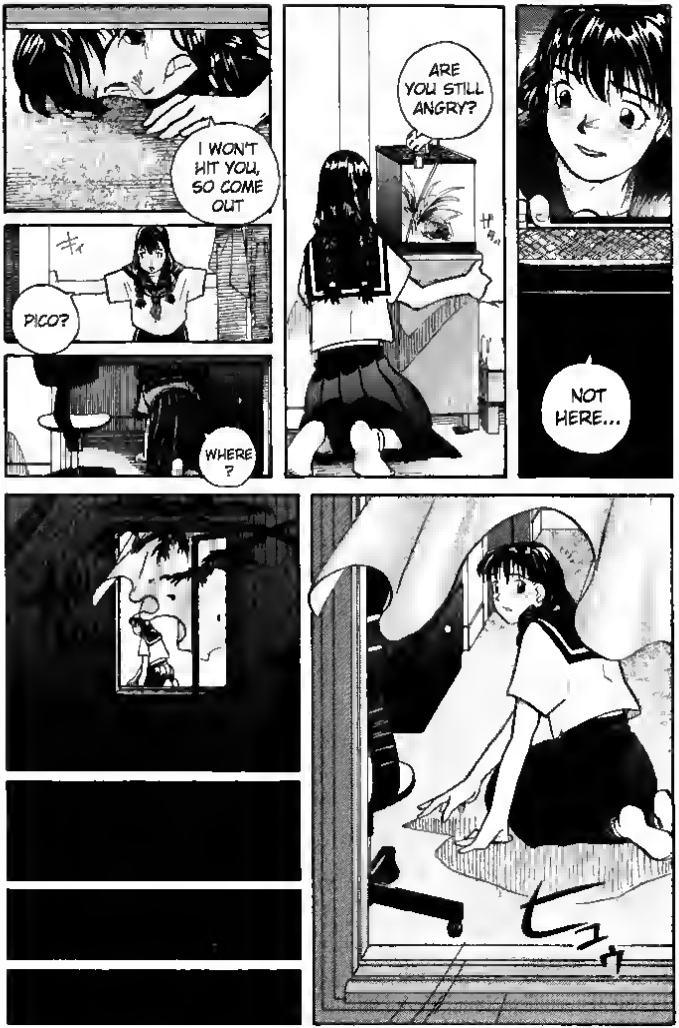
WHAT'S WRONG? DID SOMETHING HAPPEN AT SCHOOL
YEAH..
KIND OF..

AHH SATSUKI
WEL-COME HOME
MOTHER SHOULD BE ABLE TO RETURN IN TWO DAYS

TADAIMA PICO
ARE YOU... FEELING ANY BETTER?

I'LL TALK LATER...

I WONDER WHY YOU'RE MISUNDERSTOOD LIKE THIS SO OFTEN
EVEN THOUGH YOU JUST DON'T HAVE LEGS
ARE YOU LISTENING?
HEY PICO ...
PICO?


I WON'T HIT YOU, SO COME OUT
PICO?
WHERE?
ARE YOU STILL ANGRY?
NOT HERE...

-MEH, IT'S PRETTY EASY TO DO, AFTER ALL
SEE
SATSUKI-CHAN, I'M SORRY
SATSUKI-CHAN, I'M SORRY
SATSUKI-CHAN, I'M SORRY
ANYWAYS THERE'S NO WAY I CAN'T SAY IT TO BEGIN WITH
MAN-KEI MAN-KEI!
SHEESH
WORDS OF APOLOGY ARE THE FIRST STEP OF THE FIRST STEP!
SATSUK-CHAN SORRY-
I JUST NEED TO SAY THAT
HUH?
HN?
SATSUKI-CHAN I'M SORR-

さっ
I'M A GIRL, TOO
I'LL CRASH AND BREAK!
EH
IS THAT TRUE?
YEAH
WHEN I GOT HOME YESTERDAY HE WAS ALREADY GONE...
HE RAN AWAY
EH
WHY?
.....
I THINK HE PROBABLY WAS SCARED OF BEING THERE

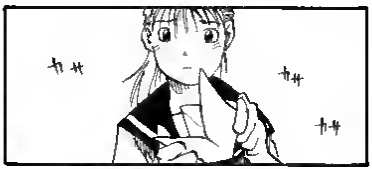
I DON'T WANT HER TO WORRY ANY MORE
BUT DON'T TELL KEIKO-CHAN
YOU' RE RIGHT
BAKA
I'M LISTE-NING
PROBABLY... BUT IT COULD BE DIFFERENT
BECAUSE KEIKO HIT HIM?
... WOULD THAT BE
HE'S PROBABLY WANDERING AROUND HOME
I THINK WE'LL FIND HIM SOON
BUT IT'S OK
HE'S A SCAREDY-CAT
I'LL HELP YOU LOOK FOR HIM TONIGHT
ALRIGHT
NOW I REALLY CAN'T FACE YOU
kaw

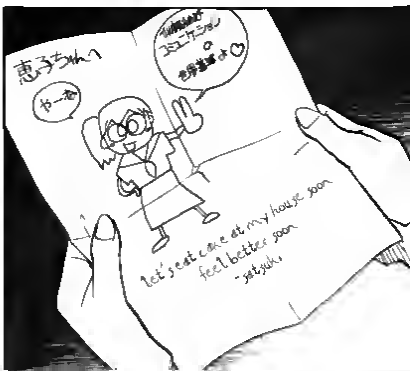
BYE BYE
BYE BYE
SHE JUST GOT PENALIZED THIS TIME
IF WE CAN FIND PICO EARLIER THAT'S BETTER
LET'S GO
I WONDER IF SHE THINKS I'M ANGRY ...
... SO IN THE END WE STILL COULDN'T TALK TO HER
YEAH ...
AH
WAIT
?

SAWADA-SENSEI! SAWADA-SENSEI!
PLEASE COME TO THE FACULTY OFFICE IMMEDIATELY
...
...
...
I'M SORRY
...
SATSUKI-CHAN, I'M SORRY
KEIKO-CHAN, ARE YOU OK?
YEAH

ポト

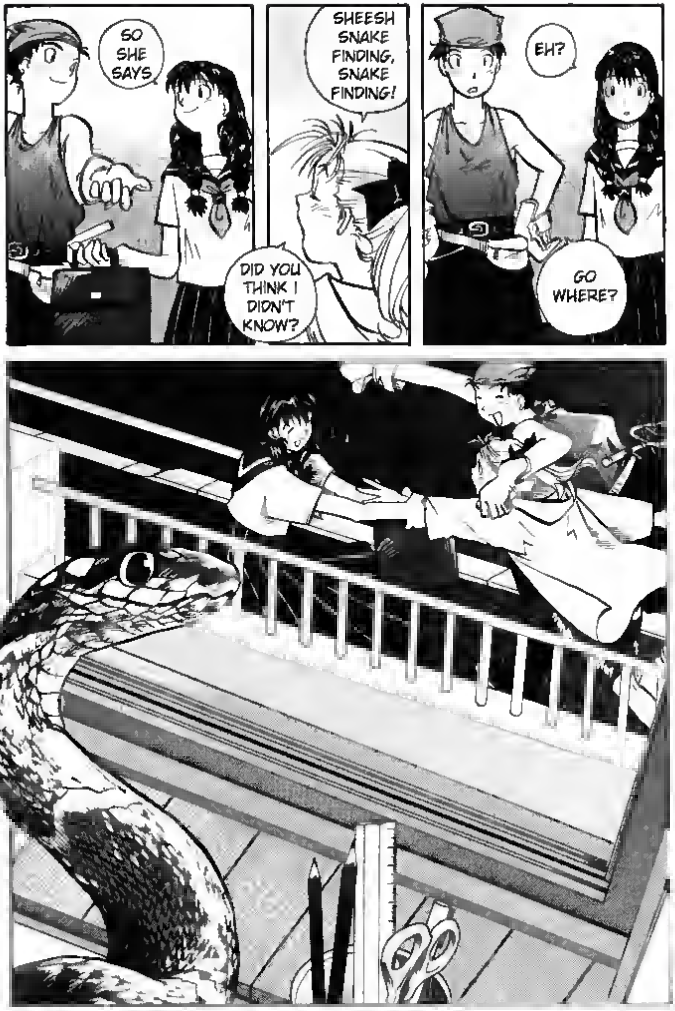
YOU CAN'T DRAW




恵ちゃん!
get well soon
get well soon
let's eat cake at my house soon
feel better soon
-satoshi

AHH, THE SUN'S GOING DOWN
LET'S HURRY, SATSUKI
YEAH ...
ISN'T THAT GOING TOO FAR?
MIDORI-CHAN
WHY?
THE OPPONENT IS A SNAKE!
WE COULD DIE
UM... HE'S STILL MY PET ...

LATE!
KEIKO-CHAN!
SO
LET'S GO
HEY!
WHY ARE YOU TWO AFTER ME?
SOME-THING'S WRONG
SHEESH
DON'T MIND ME
WHAT'S WITH THAT LOOK, MIDORI?
WHAT?


SO SHE SAYS
SHEESH SNAKE FINDING, SNAKE FINDING!
EH?
DID YOU THINK I DIDN'T KNOW?
GO WHERE?

END

鉄の世紀と蛇について

u~n to be honest, pulling out old works is really embarassing. It's like having photos I don't want seen seen, Iya~ sheesh

- "The Steel World" is actually the newest work this time, and it's a pretty amazing piece. The plot is half-done, too. But it's probably an important work because mechs, which I usually don't draw, appear.

- "Snake" is my oldest, but its responses for the work were really good. But friends would tell me "the skirt is too long" and other things (laugh) and if I look carefully it is true. I'm a pretty careless person so I never noticed while I drew.